



STAN NOWY JORK
BIURO PROKURATORA GENERALNEGO
(OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL)

ERIC T. SCHNEIDERMAN
PROKURATOR GENERALNY



DEPARTAMENT EDUKACJI STANU NOWY JORK
(NEW YORK STATE EDUCATION DEPARTMENT)
THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

MARYELLEN ELIA
KOMISARZ DS. EDUKACJI
PREZYDENT UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

27 lutego 2017 r.

Podjęte ostatnio przez urzędy federalne działania związane z polityką emigracyjną stały się źródłem obaw i zamętu na terenie całego kraju. Mieszkańcy stanu Nowy Jork, na rzecz których służą obie nasze agencje i Komisja Regentów stanu Nowy Jork, zwracają się bezpośrednio do nas, wyrażając swój niepokój oraz zadając pytania związane z tymi działaniami. Nowojorskie Biuro Prokuratora Generalnego (New York State Office of the Attorney General, „OAG”) i Departament Edukacji stanu Nowy Jork (New York State Education Department, „SED”) pragną dzisiaj zapewnić uczniów, rodziny i lokalne społeczności zamieszkałe na terenie stanu Nowy Jork, że nasze szkoły pozostaną bezpiecznymi oazami, w których wszyscy uczniowie mogą spokojnie zdobywać wiedzę.

Zgodnie z obowiązującą w stanie Nowy Jork ustawą o edukacji, dzieci i młodzież w wieku od ponad pięciu lat do poniżej dwudziestu jeden lat, które nie uzyskały świadectwa ukończenia szkoły średniej, mają prawo do bezpłatnej nauki w szkołach publicznych w okręgu szkolnym przypisanym do miejsca zamieszkania. Co więcej, okręgi szkolne muszą upewnić się, że wszyscy uczniowie w wieku szkolnym pobierają naukę w pełnym wymiarze czasu.¹ **Nieudokumentowane dzieci, podobnie jak dzieci posiadające obywatelstwo amerykańskie, mają prawo uczęszczania do szkoły w pełnym wymiarze czasu, jeżeli spełniają określone przez prawo stanowe warunki dotyczące wieku i miejsca zamieszkania.** W istocie rzeczy, przed kilkoma dekadami Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych wydał orzeczenie w sprawie *Plyler v. Doe*, że okręg szkolny nie może odmówić uczniowi prawa do bezpłatnej edukacji publicznej na podstawie braku udokumentowanego statusu lub obywatelstwa dziecka, jego rodziców lub opiekunów.²

Zgodnie z powyższym, OAG/SED podkreśla to istotne, przysługujące nieudokumentowanym uczniom prawo w wytycznych dla okręgów szkolnych, zaznaczając, że podczas rejestracji szkoły nie może zadawać pytań dotyczących statusu imigracyjnego dziecka,

¹ *Patrz* Educ. Law §§ 3202(1), 3205.

² *Plyler v. Doe*, 457 U.S. 202 (1982); *patrz również Appeal of Plata*, 40 Ed. Dep't Rep. 552, decyzja nr 14,555.

które mogą ujawnić ten status, np. żądać numeru ubezpieczenia społecznego (Social Security).³ Ponieważ na mocy prawa stanowego i/lub federalnego okręg szkolny może mieć obowiązek zbierania określonych danych, zalecamy, aby dokonywać tego po przyjęciu ucznia do szkoły, aby nieumyślnie nie stwarzać wrażenia, że informacje związane ze statusem imigracyjnym będą stanowić podstawę decyzji odnośnie przyjęcia.⁴

Ostatnio do naszych agencji kierowano pytania dotyczące obowiązków okręgów szkolnych w odniesieniu do możliwych dochodzeń ze strony amerykańskich służb celnych i imigracyjnych (Immigration and Customs Enforcement, „ICE”), w tym żądań spotkania z uczniami, przeprowadzenia z nimi rozmów lub uzyskania dostępu do ich dokumentacji. Jak wiadomo, rozmaite ustawy, w tym nowojorska ustawa o sądach rodzinnych (New York Family Court Act, „NYFCA”) oraz federalna ustawa o prawach edukacyjnych rodzin i prawie do prywatności (Family Educational Rights and Privacy Act, „FERPA”), narzucają na okręgi szkolne zobowiązania prawne dotyczące przesłuchiwania uczniów na terenie szkoły przez agencje ochrony porządku publicznego oraz zapewnienia poufności ich dokumentacji. Naruszenie tych przepisów, nawet w celu zastosowania się do żądań federalnych organów imigracyjnych, może spowodować pociągnięcie szkoły do odpowiedzialności prawnej. Z tego powodu nasze agencje zachęcają pracowników wszystkich okręgów szkolnych, aby w przypadku takiego żądania ze strony federalnego urzędnika imigracyjnego natychmiast skonsultowali się ze kuratorami i prawnikami szkolnymi. Przed udzieleniem odpowiedzi na jakiegokolwiek takie żądanie pracownicy okręgu szkolnego powinni we współpracy z kuratorami i prawnikami ustalić, czy spełnienie tego żądania nie będzie stanowiło naruszenia przepisów prawa ogólnego.

*Żądania spotkania z uczniami lub przeprowadzenia z nimi rozmowy. **Od długiego czasu SED uważa, że funkcjonariusze organów porządku publicznego nie mogą usuwać uczniów z terenu szkoły ani ich przepytwać bez zgody rodziców lub opiekunów,** z wyjątkiem bardzo nielicznych sytuacji (np. gdy funkcjonariusz posiada ważny nakaz sądowy lub na terenie szkoły zostało popełnione przestępstwo).*⁵ Pracownicy szkoły powinni współpracować z organami

³ Patrz np. Cosimo Tangorra, Jr., „Dear Colleague” Letter, New York State Education Department (10 września, 2014 r.), <http://www.p12.nysed.gov/sss/documents/EducationalServicesforRecentlyArrivedUnaccompaniedChildren.pdf>.

⁴ W szczególności, SED nie wymaga od okręgów szkolnych zbierania od uczniów kart ani numerów ubezpieczenia społecznego (Social Security) w żadnym celu ani momencie, przed lub po przyjęciu ucznia do szkoły.

⁵ Patrz np. Porada prawna N.Y.S.E.D. 91 (17 czerwca 1959 r.) („żaden funkcjonariusz nie może wyprowadzić dziecka z budynku szkolnego, gdy jest ono tam obecne, bez zgody rodziców tego dziecka na jego przesłuchanie”); patrz również Porada prawna N.Y.S.E.D. 148 (23 lutego 1965 r.) („W szczególności, celem sprawowanej przez szkołę opieki nad uczniami nie jest upoważnianie funkcjonariuszy ochrony porządku publicznego lub innych stron trzecich do przesłuchiwania uczniów lub wyprowadzania ich z obiektu szkolnego w jakimkolwiek celu.”) Podstawą tego stanowiska są liczne ustawy, między innymi *inter alia*, NYFCA, w świetle której funkcjonariusz policji musi podjąć należyte starania w celu natychmiastowego skontaktowania się z rodzicami dziecka lub inną osobą sprawującą nad nim opiekę w sytuacji, gdy dziecko w wieku poniżej 16 lat zostanie aresztowane, i która to ustawa dalej utrzymuje, że dziecko nie może zostać przesłuchane, dopóki rodzic lub opiekun nie zostanie

porządku publicznego w zakresie obowiązującego prawa oraz lokalnych przepisów obowiązujących w okręgu szkolnym. Zdecydowanie zalecamy, aby w sytuacji pojawienia się w szkole federalnego funkcjonariusza imigracyjnego, który chce uzyskać dostęp do uczniów (w celu przeprowadzenia rozmów i/lub zadania pytań), okręg szkolny poinstruował wszystkich członków personelu, aby przed umożliwieniem dostępu do uczniów natychmiast skontaktowali się z kuratorem i prawnikiem okręgu w celu uzyskania wskazówek odnośnie dalszego postępowania w świetle zobowiązań określonych w ustawie o edukacji, *Plyler* i NYFCA.

Żądanie dostępu do szkolnej dokumentacji ucznia. Podobnie, nasze agencje zalecają, aby po otrzymaniu od funkcjonariuszy imigracyjnych żądania dostępu do dokumentacji ucznia, okręg szkolny natychmiast skontaktował się ze swoimi prawnikami, ponieważ zastosowanie się do takiego żądania ujawnienia może stanowić naruszenie ustawy FERPA.⁶ Ustawa FERPA zasadniczo zabrania okręgom szkolnym, które otrzymują fundusze federalne, ujawniania jakichkolwiek informacji umożliwiających identyfikację tożsamości („personally identifiable information”, „PII”), które są zawarte w dokumentacji ucznia, bez uzyskania zgody rodzica lub uprawnionego ucznia. FERPA zezwala na takie ujawnienie tylko w przypadku, gdy ujawnienie to spełnia pewne ograniczone warunki określone w przepisach wdrażających tę ustawę. Te ograniczone warunki obejmują żądania wysunięte przez ściśle określone osoby urzędów federalnych.⁷ **Jednakże żądanie dostępu do danych osobowych ucznia zawartych w dokumentacji szkolnej ze strony ICE lub innych federalnych funkcjonariuszy imigracyjnych nie podlega żadnemu z wyjątków od ogólnej zasady określonej w ustawie FERPA, mówiącej, że rodzic lub uprawniony uczeń musi wyrazić zgodę na ujawnienie danych stronie trzeciej.**⁸

W świetle raportów dotyczących zaistniałych ostatnio przypadków nękania w szkołach na terenie całego kraju, biuro SED ds. Edukacji P-12 przekaże szkołom i okręgom szkolnym wytyczne odnośnie ustawy dotyczącej godności uczniów (Dignity for All Students Act, „DASA”). Wytyczne te będą dostępne na stronie: <http://www.p12.nysed.gov/dignityact/documents/dasa-guidance.pdf>.

Obecnie, kiedy zadawane są liczne pytania, jakie działania związane z polityką imigracyjną podejmie rząd federalny, jest rzeczą podstawowej wagi, abyśmy, jako dydaktycy i urzędnicy państwowi przypomnieli w naszych szkolnych środowiskach o znaczeniu otwartości i integracji oraz prawie wszystkich uczniów do edukacji, która na terenie szkoły nie jest naznaczona strachem i retorsją. Nasze klasy muszą pozostać bezpiecznymi oazami dla dzieci.

poinformowany o przysługujących dziecku prawach oraz nie zostanie mu zapewniona możliwość obecności podczas przesłuchania. *Patrz* Nowojorska ustawa o sądach rodzinnych (N.Y. Family Court Act) § 305.2; *Matter of Jimmy D.*, 15 N.Y.3d 417 (2010).

⁶ *Patrz* 20 U.S.C. § 1232g.

⁷ Zgodnie z Amerykańskim Kodeksem Przepisów Federalnych 34 C.F.R. §99.31(a)(3), dane można ujawnić, pod warunkami określonymi w 34 C.F.R. §99.35, przedstawicielom następujących urzędów: Amerykańskiej Najwyższej Izby Kontroli (U.S. Comptroller General), Prokuratora Generalnego (U.S. Attorney General), Sekretariatu Wydziału Edukacji (Secretary of the U.S. Department of Education) oraz stanowym i lokalnym władzom oświatowym.

⁸ *Patrz* 34 C.F.R. § 99.31.

Jeszcze raz dziękujemy Państwu za wysiłek włożony we wspieranie naszych uczniów, rodzin i społeczności.

Z poważaniem,



MaryEllen Elia
Komisarz ds. Edukacji



Eric T. Schneiderman
Prokurator Generalny